

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 30 (1968)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 47)

Inhalt

Automatische Mahl- und Mischanlagen	11
Rationalisierung der Kartoffel-	
Pflegearbeiten	18
Gedankensplitter	20
«Stapelboy»	21
Woher kommt unser Erdöl?	26
Alttraktoren nicht verschenken!	30
Der Betriebshelfer	31
Die Seite der Neuerungen	32
Aus der Traktorindustrie	36
Aus der Industrie	36
Meldepflicht und Mitwirkungspflicht bei der Verkehrsunfall-Tatbestands- aufnahme sind voneinander unab- hängig	39
Zehn «Gebote» für Maschinenpflege	40
Die 20. Generalversammlung des IMA	41
Neue militärische Klassifikation der Nutzfahrzeuge	42
Kurszentrum Riniken	43
50. DLG-Ausstellung – Vorolympiade in München ...	44
Leser schreiben	45
Aus den Sektionen	46

Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	1
Agrola, Winterthur	5
Althaus & Co. AG., Ersigen	52
Autol AG., Allschwil	33
Baas GmbH., Lachen	56

Benetti AG., Zürich	49
Bucher-Guyer, Niederweningen	8
Bührer, Traktorenfabrik AG., Hinwil	49/51
Clerici & Co., St. Gallen	6
Continental-Gummiwaren, Zürich	10
ESA, Burgdorf	50
Früh Jakob, Münchwilen	17
G.E.P., Paris	35
Haniel Franz AG., Basel	4
Hürlimann Hans Wil	U.S. 1, 2/3/49
International Harvester Company AG., Regensdorf	52/53
Kauf und Verkauf	27
Knigge Charles, Zürich	27
Lehner O., Zürich	27
Matra, Zollikofen	7
Matzinger AG., Dübendorf	30
Messer Ernst AG., Sissach	55
Merk AG., Dietikon	53
Michel, Markt AG., Zürich	48
Neuenschwander W., Schlieren	43/49
Oel-Brack AG., Aarau	44
Oppiger & Wyrsch, Birmensdorf	42
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Romag AG., Fribourg	U.S. 3
Schilter & Co., Stans	54
Service Company, Dübendorf	28/29
Schweiz. Traktorverband, Brugg	47
Stadler Willi, Wil	41
Tanner, Gebr. AG., Schaffhausen	31
UMA, Brugg	U.S. 4
Waadt-Unfall	47
Weikart Hch., Glattbrugg	48

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?



Für Ihren Traktor:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

Continental

